

# Ash Wednesday



**Remember, man, that thou art dust, and into dust thou shalt  
return**

17 February 2021  
Blessing & Imposition of Ashes & Sung Mass 12.10

## Ash Wednesday

Organ—Ich ruf zu dir, Herr Jesu Christ, BWV 639

Johann Sebastian Bach

*Please stand when the bell rings to announce the entrance of the Ministers.*

At the Blessing of Ashes—*Antiphon. Ps. 69, 17*

**E**XAUDI nos, Dómine, quóniam benígna  
Est misericórdia tua: secúndum  
multitúdinem miseratiónum tuárum réspice  
nos, Dómine *Ps. ibid, 2.* Salvum me fac, Deus:  
quóniam intravérunt aquæ usque ad ánimam  
meam. √ Glória Patri. Exáudi nos.

**H**EAR us, O Lord, for thy loving-kindness  
His comfortable: turn thee unto us, O  
Lord, according to the multitude of thy  
mercies. *Ps. ibid, 1.* Save me, O God, for the  
waters are come in: even unto my soul. √ Glory  
be. Hear us.

√ The Lord be with you. ℞ And with thy spirit.

Let us pray.

**A**LMIGHTY and everlasting God, spare them that are penitent, be favourable to them that call upon thee; and vouchsafe to send thy holy Angel from heaven, to bless, and sanctify these ashes, that they may be a wholesome medicine to all who humbly call upon thy holy name, who in their consciences by sin are accused, who in the sight of thy divine compassion bewail their faults, and earnestly and meekly implore thy most gracious loving-kindness: and grant to all them that call upon thy most holy name; that they, being sprinkled therewith for the redemption of their transgressions, may be preserved evermore both in body and soul.. Through Christ our Lord. ℞ Amen.

Let us pray.

**O** GOD, who wouldest not the death of a sinner, but rather that he should repent: mercifully look upon the frailty of our mortal nature; and of thy goodness vouchsafe to bless these ashes which we purpose to have set upon our heads for the increase of humility, and the meriting of pardon; that we, acknowledging that we are but ashes, and that by reason of our vileness unto dust we shall return; may through thy mercy be found meet to receive forgiveness of all our sins, and the rewards which thou hast promised to them that are penitent.. Through Christ our Lord. ℞ Amen.

Let us pray.

**O** GOD, who dost turn unto them that abase themselves, and art favourable unto them that make satisfaction: incline thy gracious ear to our prayers; and mercifully pour forth upon the heads of thy servants now to be sprinkled with these ashes the grace of thy benediction: that they being filled with the spirit of true penitence may effectually obtain those things that they have asked according to thy will. And we beseech thee to ordain, that we, being stablished in these thy blessings, may cleave to the same unto life everlasting. Through Christ our Lord. ℞ Amen.

Let us pray.

**A**LMIGHTY and everlasting God, who upon the people of Nineveh, repenting in sackcloth and ashes, didst bestow the healing of thy loving-kindness: mercifully grant; that we may so imitate them in outward fashion that we may be made like unto them in the obtaining of thy pardon. Through. ℞ Amen.

*The Celebrant sets incense in the thurible; and thrice sprinkles the Ashes with holy water, saying the Antiphon Asperges: and then thrice incenses them. Then the Celebrant imposes ashes to the Ministers, then to the Choir and the people, kneeling at the Altar rail.*

**During the Imposition of Ashes—Antiphon.** *Joel 2, 13.*

**I**MMUTEMUR hábitu, in cínere et cilício: Ijejunémus, et plorémus ante Dóminum: quia multum miséricors est dimítere peccáta nostra Deus noster.

*Alia Ant. Ibid., 17 & Esth. 13, 17.* Juxta vestibulum et altáre plorábunt sacerdótes et levítæ mínistri Dómini, et dicent: Parce, Dómine, parce pópulo tuo: et ne díspes ora clamántium ad te, Dómine.

**Responsory—Esth. 13, 17; Joel 2, 13.**

**E**MENDEMUS in mélius, quæ Ignoránter peccávimus: ne súbito præoccupáti die mortis, quærámus spátium pæniténtiæ, et inveníre non possimus. \* Atténde, Dómine, et miserére: quia peccávimus tibi. ℥ Ps. 79, 9. Adjuva nos, Deus salutáris noster: et propter honórem nóminis tui, Dómine, líbera nos. \* Atténde. ℥ Glória Patri. \* Atténde.

℥ The Lord be with you. ℞ And with thy spirit.

Let us pray.

**G**RANT to us, O Lord, to put on the armour of our Christian warfare with prayer and tasting; that we, who are to fight against all spiritual wickedness, may be defended by the power of abstinence. Through Christ our Lord. ℞ Amen.

**L**ET us change our raiment for sackcloth and ashes: let us fast and mourn before the Lord; for our God is exceeding merciful to forgive us our sins.

*Another Ant. Ibid., 17 & Esth. 13, 17.* Let the priests, the ministers of the Lord, weep between the porch and the altar, and let them say: Spare, O Lord, spare thy people: and shut not up, O Lord, the mouths of them that praise thee.

**L**ET Let us amend the sins that in our ignorance we have committed: lest the day of death come suddenly upon us, and we find. no place for repentance, though we seek it. \* Hear, O Lord, and have mercy: for we have sinned against thee. ℥ Ps. 79, 9. Help us, O God of our salvation: and for the glory of thy name deliver us, O Lord. \* Hear, O Lord. ℥ Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. \* Hear, O Lord.

*Then the Celebrant goes to the bench and vests for Mass. Meanwhile, the Choir begins the Introit.*

**Introit**—*Wisd. 11, 24, 25 and 27.*

**M**ISERERIS ómnium, Dómine, et nihil  
Modísti eórum quæ fecísti, dissimulans  
peccáta hóminum propter pæniténtiam et  
parcens illis: quia tu es Dóminus Deus  
noster. *Ps. 56, 1.* Miserére mei, Deus,  
miserére mei: quóniam in te confidit ánima  
mea. ✠ Glória Patri. Miseréris.

*Please kneel and stand as the servers so do.*

**T**HOU hast mercy upon all, O Lord, and  
hatest nothing that thou hast created: and  
winkest at the sins of men, because they should  
amend, and sparest them: for thou art the Lord our  
God. *Ps. 57, 1.* Be merciful unto me, O God, be  
merciful unto me: for my soul trusteth in thee.  
✠ Glory be. Thou hast.

**Kyrie Eleison**—*Missa Petre ego pro te rogavi*

*Alonso Lobo*

Kýrie, eléison. *ijj.* Christe, eléison. *ijj.*  
Kýrie, eléison. *ijj.*

Lord, have mercy upon us. *ijj.* Christ, have  
mercy upon us. *ijj.* Lord, have mercy upon us. *ijj.*

✠ The Lord be with you. ✠ And with thy spirit.

*Please kneel for the Collects.*

Let us pray.

**G**RANT, O Lord, to thy faithful people: that they may enter upon the solemn observance  
of this fast with reverence and godly fear, and, in peace and quietness may fulfil the same.  
Through. ✠ Amen.

Let us pray.

**D**EFEND us, O Lord, we beseech thee, from all dangers of body and soul: and at the intercession  
of the blessed and glorious ever Virgin Mary, Mother of God, of blessed Joseph, of thy blessed  
Apostles Peter and Paul, of blessed Clement, and of all the Saints, grant us thy saving health and peace;  
that, all adversities and errors being done away, thy Church may serve thee in freedom and quietness.

**A**LMIGHTY and everlasting God, who hast dominion both of the quick and the dead, and hast  
mercy upon all men whom by reason of their faith and works thou dost foreknow: we humbly  
beseech thee; that those for whom we are minded to pour forth our prayers, whether in this present  
world they still be held in the flesh, or being delivered from the body have passed to that which is to  
come, may at the intercession of all thy saints, obtain of thy bountiful goodness the remission of all  
their sins. Through. ✠ Amen.

**For the Epistle**

*Please be seated.*

The Lesson from the Prophet Joel.

Joel 2, 12–19

**T**HUS saith the Lord: Turn ye even to me with all your heart, and with fasting, and with weeping,  
and with mourning. And rend your heart, and not your garments, and turn unto the Lord, your  
God: for he is gracious and merciful, slow to anger, and of great kindness, and repenteth him of the

evil. Who knoweth if he will return and repent, and leave a blessing behind him, even a meat offering and a drink offering unto the Lord your God? Blow the trumpet in Zion, sanctify a fast, call a solemn assembly: gather the people, sanctify the congregation, assemble the elders, gather the children, and those that suck the breasts: let the bridegroom go forth of his chamber, and the bride out of her closet. Let the priests, the ministers of the Lord, weep between the porch and the altar, and let them say: Spare thy people, O Lord, and give not thine heritage to reproach, that the heathen should rule over them. Wherefore should they say among the people: Where is their God? Then will the Lord be jealous for his land, and pity his people. Yea, the Lord will answer and say unto his people: Behold, I will send you corn, and wine, and oil, and ye shall be satisfied therewith: and I will no more make you a reproach among the heathen: saith the Lord almighty. *℟*. Thanks be to God.

*Graduale. Ps. 56, 2 and 4.* Miserére mei, Deus, miserére mei: quóniam in te confidit ánima mea. *℣*. Misit de cælo, et liberávit me: dedit in oppróbrium conculcántes me.

*Tractus. Ps. 102, 10.* Dómine, non secúndum peccáta nostra, quæ fécimur nos: neque secúndum iniquitátes nostras retríbuas nobis. *℣*. *Ps. 78, 8–9.* Dómine, ne memínaris iniquitátum nostrárum antiquárum, cito antícipent nos misericórdiæ tuæ: quia paúperes facti sumus nimis. (*Here genuflect.*) *℣*. Adjuva nos, Deus salutáris noster: et propter glóriam nóminis tui, Dómine, libera nos: et propítius esto peccátis nostris, propter nomen tuum.

*Gradual. Ps. 57, 2 and 4.* Be merciful unto me, O God, be merciful unto me: for my soul trusteth in thee. *℣*. He shall send from heaven, and save me from the reproof of him that would eat me up.

*Tract. Ps. 103, 10.* O Lord, deal not with us after our sins: nor reward us according to our wickedness. *℣*. *Ps. 79, 8–9.* O Lord, remember not our old sins: but have mercy upon us, and that soon, for we are come to great misery. (*Here genuflect.*) *℣*. Help us, O God of our salvation: and for the glory of thy name, O Lord, deliver us: and be merciful unto our sins, for thy name's sake.

## The Holy Gospel

*Please stand for the Gospel.*

*℣*. The Lord be with you. *℟*. And with thy spirit.

Matt. 6, 16–21

*℣*. *✠* The Continuation of the Holy Gospel according to Matthew. *℟*. Glory be to thee, O Lord.

**A**T that time: Jesus said unto his disciples: When ye fast, be not as the hypocrites, of a sad countenance. For they disfigure their faces, that they may appear unto men to fast. Verily I say unto you: They have their reward. But thou, when thou fastest, anoint thine head, and wash thy face, that thou appear not unto men to fast, but unto thy Father which is in secret: and thy Father, which seeth in secret, shall reward thee openly. Lay not up for yourselves treasures upon earth: where moth and rust doth corrupt: and where thieves break through and steal. But lay up for yourselves treasures in heaven: where neither moth nor rust doth corrupt; and where thieves do not

break through nor steal. For where your treasure is, there will your heart be also. ℞ Praise be to thee, O Christ.

**New English Hymnal N° 66—Forgive our sins**

*Epworth*

‘Forgive our sins as we forgive’

You taught us, Lord, to pray;

But you alone can grant us grace

To live the words we say.

2. How can your pardon reach and bless

The unforgiving heart

That broods on wrongs, and will not let

Old bitterness depart?

3. In blazing light your Cross reveals

The truth we simply knew,

How small the debts men owe to us,

How great our debt to you.

4. Lord, cleanse the depths within our souls,

And bid resentment cease;

Then, reconciled to God and man,

Our lives will spread your peace.

**Homily—Fr Lanier**

*Please be seated.*

℣ The Lord be with you. ℞ And with thy spirit. ℣ Let us pray.

*Offertorium. Ps. 29, 2–3. Exaltábo te, Dómine, quóniam suscepísti me, nec delectásti inimícos meos super me: Dómine, clamávi ad te, et sanásti me.*

*Offertory. Ps. 30, 2–3. I will magnify thee, O Lord, for thou hast set me up, and not made my foes to triumph over me: O Lord, I cried unto thee, and thou hast healed me.*

**New English Hymnal N° 68—Jesu, Lord of life**

*S. Raphael*

Jesu, Lord of life and glory,

Bend from heaven thy gracious ear;

While our waiting souls adore thee,

Friend of helpless sinners, hear:

By thy mercy, O deliver us, good Lord.

2. From the depth of nature’s blindness,

From the hardening power of sin,

From all malice and unkindness

From the pride that lurks within:

By thy mercy, O deliver us, good Lord.

3. When temptation sorely presses,

In the day of Satan’s power,

In our times of deep distresses,

In each dark and trying hour:

By thy mercy, O deliver us, good Lord.

4. In the weary hours of sickness,

In the times of grief and pain,

When we feel our mortal weakness,

When the creature’s help is vain:

By thy mercy, O deliver us, good Lord.

5. In the solemn hour of dying,

In the face of judgement day,

May our souls, on thee relying,

Find thee still our rock and stay:

By thy mercy, O deliver us, good Lord.

6. Jesu, may thy promised blessing

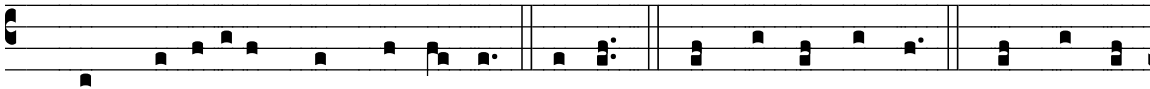
Comfort to our souls afford;

May we now, thy love possessing,

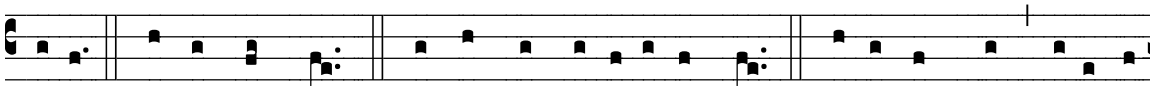
And at length our full reward,

Ever praise thee, Good and ever-glorious Lord.

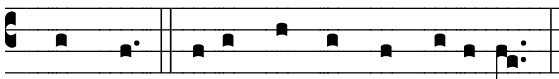
## Ferial Preface of Lent



Throughout all ages, world without end. *℞* Amen. *℣* The Lord be with you. *℞* And with thy



spirit. *℣* Lift up your hearts. *℞* We lift them up unto the Lord. *℣* Let us give thanks unto our



Lord God. *℞* It is meet and right so to do.

**I**T is very meet, right, and our bounden duty, that we should at all times, and in all places, give thanks unto thee, O Lord, Holy Father, Almighty, Everlasting God: Who by bodily fasting dost overcome vice, dost raise the mind, and dost bestow on us virtue and heavenly rewards: through Christ, our Lord. Through whom the Angels praise, the Dominations adore, the Powers fear thy majesty. The Heavens and the heavenly Virtues and the blessed Seraphim together sing thy praise with exultation. With whom, we beseech thee, bid that our voices also be admitted, evermore praising thee, and saying:

### Sanctus & Benedictus

**S**ANCTUS, Sanctus, Sanctus, Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosánna in excélsis. ✠ Benedictus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.

**H**OLY, holy, holy, Lord God of Hosts. Heaven and earth are full of Thy Glory. Hosanna in the highest. ✠ Blessed is He that cometh in the Name of the Lord. Hosanna in the highest.

### Canon of the Mass

*Please kneel for the Canon.*

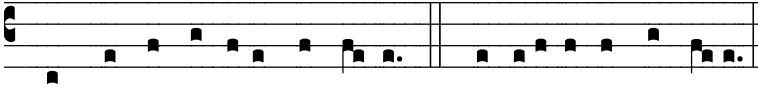


Throughout all ages, world without end. *℞* Amen.

## Our Father

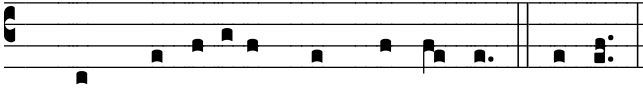
Let us pray: Commanded by saving precepts, and taught by divine institution, we are bold to say:

**O**UR Father, who art in heaven: hallowed be thy Name: Thy kingdom come. Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread: And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us:

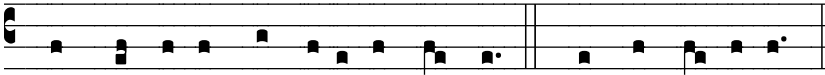


And lead us not into temptation. *℟℞* But deliver us from e-vil.

## The Pax



Throughout all ages, world without end. *℟℞* Amen.



The peace of the Lord be always with you. *℟℞* And with thy spirit.

## Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:  
miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:  
miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:  
dona nobis pacem.

*Communio. Ps. 1, 2–3.* Qui meditábitur in  
lege Dómini die ac nocte, dabit fructum  
suum in témpore suo.

O Lamb of God, that takest away the sins of the  
world: have mercy upon us.

O Lamb of God, that takest away the sins of the  
world: have mercy upon us.

O Lamb of God, that takest away the sins of the  
world: grant us thy peace.

*Communion. Ps. 1, 2–3.* He who doth meditate  
on the law of the Lord day and night, will bring  
forth his fruit in due season.

*℣* The Lord be with you. *℟℞* And with thy spirit.

*Please stand for the Postcommunions*

Let us pray.

**P**ROTECT us, O Lord, by thy holy Sacrament which we have here received: that this our fast may be acceptable unto thee, and profitable for the healing of our souls. Through. *℟℞* Amen.



Let us pray.

**L**ET the gifts, O Lord, which we have now offered in these holy mysteries, evermore cleanse and defend us: that at the intercession of the blessed Ever Virgin Mary, Mother of God, of blessed Joseph, of thy blessed Apostles Peter and Paul, of blessed Clement, and of all the Saints; we may thereby be set free from all our iniquities, and delivered from all adversities.

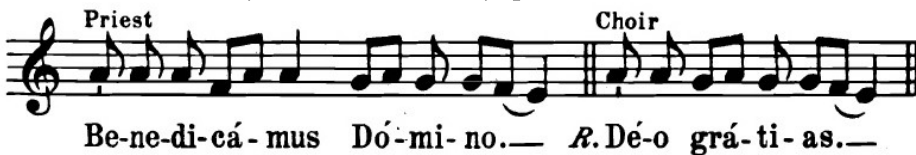
**A**LMIGHTY and merciful God, cleanse us, we pray thee, by the mysteries which we have received: and, at the intercession of all thy Saints, grant; that this thy Sacrament may bring upon us not guilt to our punishment but pardon to our salvation: that it may cleanse the guilty and confirm the feeble, that it may strengthen us against every danger of the world: and obtain for thy faithful people both quick and dead the remission of all their sins. Through. *R.* Amen.

Let us pray. Humble your heads before God.

**L**OOK down in mercy, O Lord, upon those who bow before thy majesty: that they, who have been refreshed by thy sacred gifts, may evermore be strengthened by thy heavenly succour. Through. *R.* Amen.

### Dismissal

*V.* The Lord be with you. *R.* And with thy spirit.



### Blessing

*Please kneel for the Blessing.*

May Almighty God bless you, the Father the Son, *✠* and the Holy Ghost. *R.* Amen.

### The Last Gospel

*Please stand for the Last Gospel.*

*V.* The Lord be with you. *R.* And with thy spirit.

John 1, 1-14

*✠* The Beginning of the holy Gospel according to John. *R.* Glory be to thee, O Lord.

**I**N the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by Him: and without Him was not anything made that was made. In Him was life, and the life was the light of men: and the light shineth in darkness, and the darkness comprehended it not. There was a man sent from God, whose name was John. The same came for a witness, to bear witness of the light, that all men through him might believe. He was not that light, but was sent to bear witness of that light. That was the true light, which lighteth every man that cometh into the world. He was in the world, and the world was made by him, and the world knew him not. He came unto his own, and his own received him not. But as many as received him, to them gave he power to

become the sons of God, even to them that believe on his name: which were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God. *Here genuflect:* And the Word was made flesh, *Here rise:* and dwelt among us: and we beheld his glory, the glory as of the Only-begotten of the Father, full of grace and truth. ☩ Thanks be to God.

**Organ**—Aus tiefer not, BWV 686

*Bach*

### Anniversaries

15 February	Laurentine Fromm, Birth Paul Livingston, RIP (1995)
16 February	Walter Maxwell Newman, Benefactor, RIP (1945) Sister Lois of All Saints, RIP (1965) Francis L. McCarthy, Benefactor, RIP (2014)
17 February	Helen Watson Beck, Benefactress, RIP
19 February	Hayleigh Glinkowski, Birth Louise M. Haselton, Benefactress, RIP (1976)
20 February	Grace Louise Hoffman, Benefactress, RIP (1949)

### Kalendar

15 February	Ss. Faustina & Jovita, Mm.
16 February	Feria
17 February	Ash Wednesday
18 February	Feria; <i>S. Simeon, B.M.</i>
19 February	Feria
20 February	Feria
21 February	Lent I



## Saint Clement's Church

2013 Appletree Street  
Philadelphia, Pennsylvania 19103  
215.563.1876 [www.s-clements.org](http://www.s-clements.org)

The Rev'd Richard C. Alton, *Rector*

The Rev'd Barbara A. Henry, *Associate Priest & Archivist*

The Rev'd Justin Lanier, *Associate Priest*

Mr. John A. Carter, *Eucharistic Visitor*

Mr. Andrew W. Nardone, *Parish Administrator & Sacristan*

Mr. Peter Richard Conte, *Organist & Choirmaster*

Mr. Bernard Kunkel, *Associate Organist & Secretary to the Rector*

The Polyphonia Society, *Choral Artists-in-Residence*

### *Sunday*

Low Mass 8.00

Rosary 10.30

Sung Mass 11.00

Vespers & Benediction 3.00

### *Monday–Friday*

Low Mass 12.10

Vespers & Novena 5.30

### *Saturday*

Low Mass 10.00

Rosary 10.30

(1<sup>ST</sup> Saturdays)

Vespers & Novena 3.00